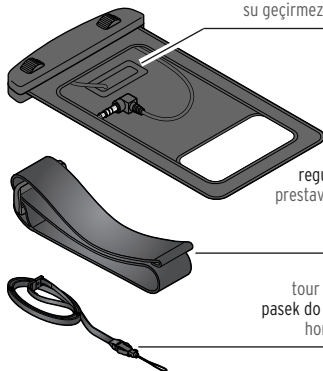




wasserdichter Kopfhöreranschluss
waterproof headphones socket
prise de casque étanche
vodotěsná přípojka na sluchátka
wodoszczelne gniazdo słuchawek
vodotesná prípojka pre slúchadlá
vízálló fejhallgató-bemenet
su geçirmez kulaklık bağlantı noktası



verstellbarer Armgurt
adjustable arm strap
brassard réglable
nastavitelný
řemínek na paži
regulowana opaska na ramię
prestavitelný popruh na rameno
állítható karpánt
ayarlanabilir kol bandı

Trageband • carry cord
tour de cou • pásek na nošení
pasek do noszenia • nosný popruh
hordozópánt • taşımada bandı

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

de Produktinformation
fr Fiche produit
pl Informacja o produkcie
hu Termékismertető

en Product information
cs Informace o výrobku
sk Informácia o výrobku
tr Ürün bilgisi



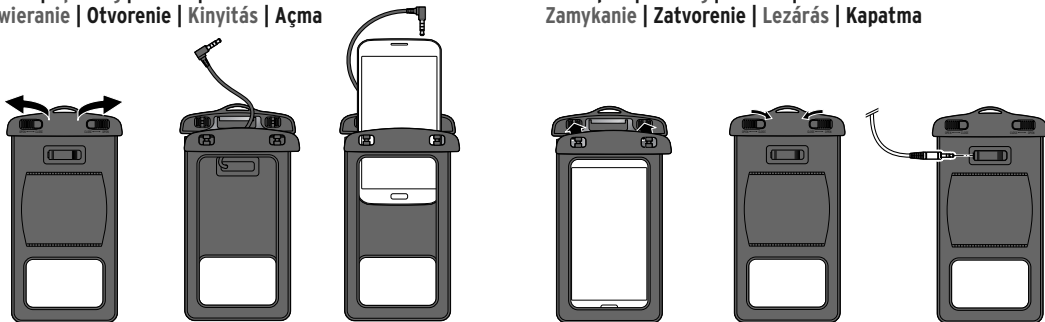
www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası :

372 198

Öffnen | Opening | Ouvrir | Otevření
Otwieranie | Otvorenie | Kinyitás | Açma

Schließen | Closing | Fermer | Zavření
Zamykanie | Zatvorenie | Lezárás | Kapatma



Befestigen | Fastening | Attacher le tour de cou | Připevnění | Mocowanie | Upevnenie | Rögzítés | Sabitleme

Sicherheitsverschluss: Öffnet sich, wenn das Trageband hängen bleibt.

Safety lock: Opens up in case the carry cord gets caught.

Attache de sécurité: elle s'ouvre quand le tour de cou s'accroche quelque part.

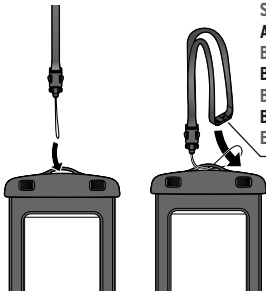
Bezpečnostní uzávěr: otevře se, když pásek na nošení uvízne.

Bezpieczne zamknięcie: otwiera się, gdy pasek do noszenia zaczepi się o coś.

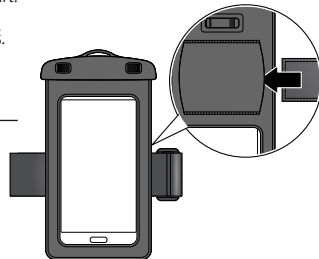
Bezpečnostný uzáver: Otvorí sa v prípade, že sa zachytí nosný popruh.

Biztonsági zár: kinyílik, ha a hordozópánt fennakad valamiben.

Emniyet kilidi: Taşıma bandı takılı kalırsa, açılır.



oder | or | ou | nebo | albo | alebo | vagy | veya



de Liebe Kundin, lieber Kunde!

Die Hülle ist wasserdicht bis 2 m / bis 2 Stunden Dauer ohne Unterbrechung.

Die Hülle ist passend für die meisten gängigen Smartphones bis ca. 6 Zoll, z.B. iPhone, Samsung Galaxy, Sony Xperia etc., jedoch nur bedingt geeignet für Gerät mit sensor-gesteuertem Home-Knopf und/oder Gesichtserkennung. Für Geräte ohne Kopfhörerbuchse ist die Hülle nicht geeignet.

Bedenken Sie: Die Touch-ID-Funktion bzw. Fingerabdruckerkennung Ihres Gerätes funktioniert durch das Kunststoff-Sichtfenster hindurch unter Umständen nicht. Das Gerät schaltet zum Entsperren in vielen Fällen automatisch in den Code-Eingabe-Modus, der problemlos möglich ist. Die Seitenknöpfe Ihres Gerätes bleiben durch die Hülle hindurch bedienbar.

- ▷ Vor dem ersten Gebrauch testen Sie die Wasserdichtigkeit der Hülle: Stecken Sie den beiliegenden Papierstreifen in die Hülle, verschließen Sie die Hülle wie abgebildet und tauchen Sie sie unter Wasser. Bleibt der Teststreifen trocken, können Sie die Hülle verwenden. Führen Sie diesen Test regelmäßig durch, um sicherzustellen, dass die Hülle unbeschädigt und wasserdicht ist.
- Der Verschlussbereich muss stets frei von Verunreinigungen sein. Achten Sie besonders auf Sandkörner, Staub oder Feuchtigkeit im Inneren des Verschlussbereichs.

- Schließen Sie die Hülle stets sorgfältig wie abgebildet.
- Trocknen Sie die Hülle nach dem Gebrauch im Wasser gründlich ab, bevor Sie die Verschlüsse öffnen.
- Spülen Sie die Hülle nach dem Gebrauch in Salzwasser gründlich mit Süßwasser ab, um Salzreste zu entfernen.
- Trocknen Sie die außenliegende Kopfhörerbuchse nach dem Gebrauch im Wasser gründlich ab, um ein Korrodieren zu vermeiden. Nach dem Gebrauch am Strand spülen Sie die außenliegende Kopfhörerbuchse aus, um Sand zu entfernen, und trocknen Sie sie gründlich ab.
- Verwenden Sie den Artikel nicht bei Temperaturen unter +10 °C oder über +40 °C, da dies zu Beschädigungen oder Undichtigkeit der Hülle führen kann.
- Setzen Sie Hülle und Inhalt nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus, da dies zu Schäden an Hülle und Inhalt führen kann. Die Hülle bietet keinen UV-Schutz!

en Dear Customer

This case is waterproof up to depths of 2 m and for up to 2 hours without interruption.

The case fits most current smartphones up to 6 inches in size, e.g. iPhone, Samsung Galaxy, Sony Xperia, etc. It is, however, only suitable to a limited extent for devices with a sensor-controlled home button and/or facial recognition. It is not suitable for devices without a socket for headphones.

Please note: It may be that the touch-ID function or fingerprint recognition of your device does not work underneath the plastic window. In many cases, the device automatically switches to using a code to unlock the phone, which works perfectly. The side buttons of your device can also still be used through the case.

▷ Test the waterproofness of the case prior to using it for the first time. Place the strip of paper supplied into the case, close the case as illustrated and hold it under water. If the test strip stays dry, the case is ready for use. Carry out this test regularly to ensure that the case is undamaged and waterproof.

- The fastenings must always be free of any impurities. Please take special care to avoid getting any grains of sand, dust or moisture inside the fastenings.
- Always close the case carefully as illustrated.
- After using the case in water, dry it thoroughly before opening the fastenings.
- After using the case in salt water, rinse it thoroughly in fresh water to remove any salt water residue.
- After using the case in water, dry the exterior headphones socket thoroughly to avoid corrosion. After using the case on a beach, rinse the exterior headphones socket with water to remove grains of sand and dry it thoroughly.
- Do not use at temperatures lower than +10°C or higher than +40°C, as this could damage the case or lead to the loss of its waterproofness.

- Do not leave the case and its contents in direct sunlight for an extended period of time to avoid damaging them. The case does not provide any UV protection!

fr Chère cliente, cher client!

L'étanchéité de votre nouvel étui est assurée pendant une durée d'immersion ininterrompue de 2 heures maximum à une profondeur n'excédant pas 2 mètres.

L'étui est compatible avec la plupart des smartphones de taille max. d'env. 6 pouces, comme les iPhone, Samsung Galaxy, Sony Xperia etc., mais ne peut être utilisé que sous réserves avec les appareils munis d'un bouton Home à capteur ou d'une fonctionnalité de reconnaissance faciale. L'étui ne convient pas aux appareils sans prise de casque.

Attention: il se peut que la fonctionnalité Touch-ID ou la lecture d'empreinte digitale de votre appareil ne fonctionne pas à travers la fenêtre transparente de l'étui. Pour le déverrouillage, l'appareil passe très souvent automatiquement sur le mode de saisie du code, qui est possible sans problème. Vous pouvez continuer à utiliser les boutons latéraux de votre appareil à travers l'étui.

▷ Testez l'étanchéité de l'étui avant de l'utiliser pour la première fois: mettez la bande de papier fournie dans l'étui, fermez l'étui comme indiqué sur l'illustration, puis plongez-le dans l'eau. Si la bande de test reste sèche, vous pouvez utiliser l'étui.

- Répétez ce test à intervalles réguliers afin de vérifier que l'étui n'est pas endommagé et qu'il est bien étanche.
- La zone de fermeture doit toujours être exempte de saletés. Vérifiez notamment l'absence de grains de sable, de poussière ou de trace d'humidité à l'intérieur de la zone de fermeture.
 - Refermez toujours soigneusement l'étui comme indiqué sur l'illustration.
 - Après toute utilisation dans l'eau, séchez bien l'étui avant d'ouvrir les fermetures.
 - Après une utilisation en eau de mer, rincez soigneusement l'étui à l'eau douce afin d'enlever tout reste de sel.
 - Après toute utilisation dans l'eau, séchez bien la prise casque extérieure afin d'éviter la corrosion. Après une utilisation à la plage, rincez la prise casque extérieure pour enlever le sable et séchez-le bien.
 - N'utilisez pas l'étui à des températures inférieures à +10 °C ou supérieures à +40 °C. Il risquerait de s'abîmer et de n'être plus étanche.
 - N'exposez pas l'étui et son contenu au rayonnement direct du soleil afin de ne détériorer ni l'étui, ni son contenu. L'étui ne protège pas des rayons UV!

cs Vážení zákazníci,

pouzdro je vodotěsné do hloubky 2 m / max. do 2 hodin bez přerušení.

Pouzdro je vhodné pro většinu běžně prodejných smartphonů do velikosti přibližně 6 palců, jako je např. iPhone, Samsung Galaxy, Sony Xperia atd., ovšem jen podmíněčně vhodné pro zařízení s hlavním tlačítkem (home button) řízeným senzorem a/nebo rozpoznáním obličeje. Pouzdro není vhodné pro zařízení bez vstupu pro sluchátka.

Myslete prosím na následující skutečnosti: Je možné, že funkce Touch ID (identifikační snímač otisku prstů) nebo rozeznání otisku prstu Vašeho zařízení nebude přes plastové okénko za určitých okolností fungovat. Zařízení se v mnoha případech k odemknutí smartphonu automaticky přepne do režimu zadání číselného kódu, který je možné zadat bez problémů. Boční tlačítka Vašeho zařízení je možné obsluhovat i přes pouzdro pro smartphone.

► Před prvním použitím zkontrolujte vodotěsnost pouzdra: Zasuňte do pouzdra přiložený proužek papíru, pouzdro zavřete tak, jak vidíte na obrázku a ponořte jej do vody. Pokud zkušební proužek zůstane suchý, můžete pouzdro používat. Tento test pravidelně opakujte, abyste se ujistili, že pouzdro není poškozené a je stále vodotěsné.

- V oblasti zavírání se nesmí vyskytovat žádné nečistoty. Dbejte především na to, aby na vnitřní části oblasti zavírání nebyla zrnka písku nebo prach nebo tato oblast nebyla vlhká.

- Pouzdro vždy pečlivě zapínejte tak, jak vidíte na obrázcích.
- Po použití ve vodě pouzdro nejdříve důkladně osušte a až potom rozepněte zapínání.
- Po použití ve slané vodě pouzdro důkladně vypláchněte sladkou vodou, abyste odstranili zbytky soli.
- Přípojku na sluchátka na vnější straně po použití ve vodě důkladně osušte, abyste zabránili korozi. Po použití na pláži přípojku na sluchátka na vnější straně vypláchněte, abyste odstranili písek, a důkladně ji osušte.
- Pouzdro nepoužívejte při teplotách nižších než +10 °C ani vyšších než +40 °C, protože by mohlo dojít k jeho poškození a pouzdro by už nebylo vodotěsné.
- Pouzdro a jeho obsah nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření. Mohlo by se poškodit jak pouzdro, tak jeho obsah. Pouzdro neposkytuje žádnou ochranu proti UV záření!

pl Drodzy Klienci!

Pokrowiec jest wodoszczelny do głębokości 2 m / do 2 godzin zanurzenia bez przerwy.

Pokrowiec pasuje do większości popularnych na rynku smartfonów o przekątnej ekranu do ok. 6 cali, takich jak np. iPhone, Samsung Galaxy, Sony Xperia itd. W ograniczonym stopniu nadaje się jednak do urządzeń ze sterowanym przez czujnik przyciskiem Home i/lub z funkcją rozpoznawania twarzy. Produkt nie nadaje się do urządzeń bez gniazda słuchawkowego.

Należy pamiętać o tym, że funkcja Touch ID wzgl. rozpoznawanie odcisku palca przez plastikowe okienko pokrowca może nie działać prawidłowo. W wielu przypadkach urządzenie automatycznie przełączy się w tryb wprowadzania kodu - ta metoda autoryzacji działa bez problemu. Boczne przyciski urządzenia można obsługiwać przez pokrowiec.

➤ Przed pierwszym użyciem przetestować wodoszczelność pokrowca: Do pokrowca włożyć załączony w komplecie pasek papierowy, zamknąć pokrowiec (zgodnie z rysunkiem) i zanurzyć go pod wodą. Jeśli pasek pozostanie suchy, można korzystać z pokrowca. Test wykonywać regularnie, aby mieć pewność, że pokrowiec nie uległ uszkodzeniu i pozostaje wodoszczelny.

- Obszar zamykania musi być wolny od zabrudzeń. Zwrócić szczególną uwagę, czy we wewnętrznej części obszaru zamykania nie znajdują się ziarenka piasku, kurzu i czy nie jest on wilgotny.
- Zawsze starannie zamykać pokrowiec, zgodnie z rysunkiem.
- Po użyciu w wodzie należy dokładnie osuszyć pokrowiec, zanim zamknięcie pokrowca zostanie otwarte.
- Po użyciu w wodzie słonej porządnie przepłukać pokrowiec pod wodą słodką, aby usunąć pozostałości soli.
- Po użyciu w wodzie dokładnie osuszyć zewnętrzne gniazdo słuchawek, aby zapobiec powstaniu korozji. Po użyciu na plaży wypłukać zewnętrzne gniazdo słuchawek, aby usunąć piasek, a następnie dokładnie osuszyć.

- Nie używać w temperaturach poniżej +10°C lub powyżej +40°C, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia lub nieszczelności pokrowca.
- Nie wystawiać pokrowca wraz z zawartością przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia pokrowca i jego zawartości. Pokrowiec nie chroni przed promieniowaniem ultrafioletowym!

sk Vážení zákazníci!

Obal je vodotesný do 2 m / až na dobu 2 hodiny bez prerušenia.

Obal je vhodný pre väčšinu bežných smartfónov do veľkosti cca 6 palcov, napr. iPhone, Samsung Galaxy, Sony Xperia atď., avšak je len čiastočne vhodný pre prístroje so senzorickým tlačidlom domov a/alebo s funkciou rozpoznávania tváre. Pre prístroje bez prípojky na slúchadlá je obal nevhodný.

Rešpektujte: Funkcia Touch-ID, resp. rozpoznanie odtlačku prsta, nemusí byť prípadne na vašom prístroji pri dotyku cez priehľadné plastové okienko funkčná. Pri pokuse o odblokovanie sa prístroj zväčša automaticky prepne do režimu zadávania kódu, ktorý funguje bez problémov. Tlačidlá na boku prístroja sa dajú ovládať aj cez obal.

- ▷ Pred prvým použitím otestujte vodotesnosť obalu: Vložte priložený papierový pásik do obalu, obal zatvorte podľa obrázka a ponorte ho pod vodu. Ak zostane testovací pásik suchý, obal môžete bez obáv použiť. Tento test vykonávajte pravidelne, aby ste zistili, či nie je obal poškodený a či je stále vodotesný.
- Oblasť uzatvárania musíte udržiavať vždy bez nečistôt. Obzvlášť dávajte pozor na zrnká piesku, prach alebo tekutinu vo vnútri oblasti uzatvárania.
- Obal vždy dôkladne uzatvorte tak, ako je zobrazené.
- Po použití vo vode obal dôkladne vysušte ešte pred otvorením uzáverov.
- Po použití v slanej vode obal dôkladne opláchnite, aby ste odstránili zvyšky soli.
- Vonkajšiu prípojku na slúchadlá po použití vo vode dôkladne vysušte, aby ste zabránili korodovaniu. Po použití na pláži vonkajšiu prípojku na slúchadlá vypláchnite vodou, aby ste odstránili piesok, a dôkladne ju vysušte.
- Nepoužívajte pri teplotách pod +10 °C alebo nad +40 °C, pretože to môže viesť k poškodeniam alebo strate tesniacej schopnosti obalu.
- Obal a jeho obsah nevystavujte dlhšiemu pôsobeniu slnečného žiarenia, pretože to môže viesť k poškodeniu obalu a jeho obsahu. Obal neposkytuje ochranu proti UV žiareniu!

hu Kedves Vásárlónk!

A tok 2 m mélységig / legfeljebb 2 órán át megszakítás nélkül vízálló.

A tok a legtöbb, kereskedelmi forgalomban kapható, maximum 6 colos okostelefonhoz (pl. iPhone, Samsung Galaxy, Sony Xperia stb.) használható, érzékelős home gombbal és/vagy arcfelismeréssel rendelkező készülékekhez azonban csak korlátozottan vehető igénybe. Fülhallgató-bemenet nélküli készülékekhez a tok nem használható.

Vegye figyelembe: a készülék Touch-ID funkciója, illetve ujjlenyomat-felismerése a műanyag kémlelőablakon keresztül bizonyos körülmények között nem működik. A készülék a feloldáshoz sok esetben automatikusan a kódbeíró üzemmódba áll, ami gond nélkül lehetséges. A készülék oldalsó gombjainak kezelését a tok nem befolyásolja.

▷ Az első használat előtt ellenőrizze a tok vízállóságát:

Tegye a tokba a mellékelt papírcsíkot, zárja le a tokot az ábrázolt módon, majd merítse a tokot vízbe.

Ha a tesztpapír száraz marad, a tok használható.

Rendszeresen végezze el ezt a próbát, hogy megbizonyosodjon a tok épségéről és vízállóságáról.

- A lezáró rész mindig teljesen tiszta legyen. Különösen ügyeljen a lezáró rész belső részére kerülő homokszemcskére, porra és nedvességre.

- Mindig gondosan zárja le a tokot, az ábrázolt módon.
- Vízben való használat után alaposan törölje szárazra a tokot, mielőtt felnyitná a zárat.
- Ha tengervízben használta, akkor utána alaposan öblítse le édesvízzel, hogy eltávolítsa a sómaradványokat.
- A kívül található fejhallgató-bemenetet a vízben való használat után alaposan szárítsa meg, hogy elkerülje a rozsdásodást. Strandon történő használat után öblítse ki a kívül található fejhallgató-bemenetet, hogy eltávolítsa a homokszemcséket, és alaposan szárítsa meg.
- Ne használja a tokot +10 °C alatt, illetve +40 °C felett, mivel a tok megrongálódhat vagy a vízállóképessége csökkenhet.
- Ne tegye ki a tokot és tartalmát hosszabb ideig tartó közvetlen napsugárzásnak, mivel az károsíthatja a tokot és tartalmát. A tok nem nyújt UV-védelmet!

tr Değerli Müşterimiz!

Kılıf, 2 m'ye / 2 saate kadar su geçirmeden kesintisiz olarak kullanılabilir.

Kılıf, yaklaşık 6 inç ekran geçerli akıllı telefonlar, örneğin iPhone, Samsung Galaxy, Sony Xperia vb. ile uyumludur, sadece sensör kumandalı Home tuşlu ve/veya yüz tanıma özellikli cihazlar ile kısmen uyumludur.

Kılıf, kulaklık yuvası olmayan cihazlar ile uyumlu değildir.

Dikkat edin: Touch-ID fonksiyonu veya parmak izi tanımlama özelliği, plastik gözetleme penceresi nedeniyle kullanılamayabilir. Kilit açma için cihaz çoğu durumda problemsiz şekilde gerçekleşen şifre girme moduna geçer. Cihazın yan tuşları kılıfın içinde kaldığı halde kullanılabilir.

➤ İlk kullanımdan önce kılıfın su geçirmez özelliğini test edin: Beraberinde teslim edilen kağıt şeridi kılıfa yerleştirin, kılıfı resimdeki gibi kapatın ve ardından suya daldırın. Test şeridi kuru kalıyorsa kılıfı kullanabilirsiniz. Kılıfın hasarsız ve su geçirmez özelliğini temin etmek için bu testi düzenli olarak uygulayın.

- Kilit kısmı daima temiz tutulmalıdır. Özellikle kilitleme alanının içersindeki kum taneciklerine, toza ve neme dikkat edin.
- Kılıfı daima resimdeki gibi özenli şekilde kapatın.
- Suda kullanıldıktan sonra kilitleri açmadan önce iyice kurulanmalıdır.
- Tuzlu suda kullanımdan sonra tuz artıklarının giderilmesi için kılıfı tatlı suyla iyice durulayın.
- Paslanmayı engellemek için, dışta bulunan kulaklık yuvasını su altında kullanımdan sonra iyice kurutun. Kumda kullanımdan sonra dışta bulunan kulaklık yuvasını kumları gidermek için yıkayın ve iyice kurutun.

- +10 °C altında veya +40 °C üzerindeki sıcaklıklarda kullanılmamalıdır, aksi halde kılıfta hasarlar veya sızıntı oluşabilir.
- Kılıf ve içeriğindeki uzun süre güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır, aksi halde kılıf ve içteki hasar görebilir. Kılıf UV koruması sağlamaz!